



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

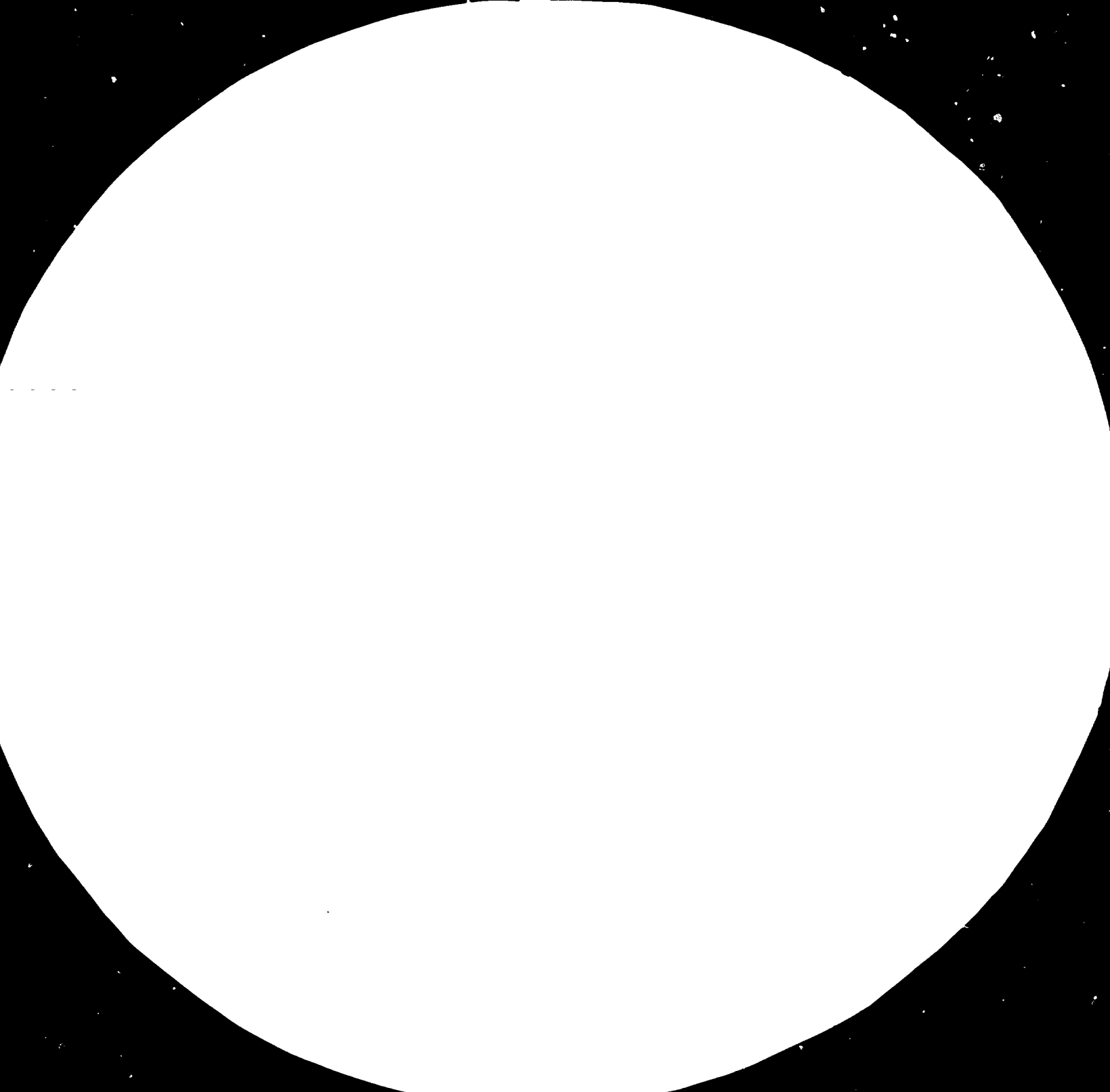
FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

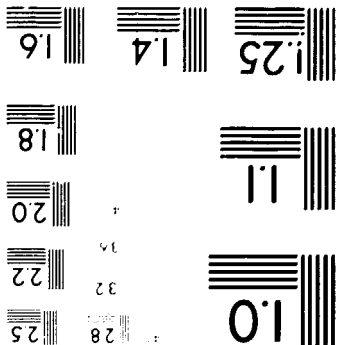
CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS-
1963-A
STANDARD REFERENCE MATERIAL FORM
NBS 1963-A
APPLIED OPTICS TEST CHART NO. 25





14022-C



Distr.
LIMITED

ID/WG.429/6
6 September 1984
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

联合国工业发展组织

第九次技术转让注册部门主管会议
中华人民共和国，北京
1984年10月8日至12日

食品加工工业合同
安排的趋势和问题*

*Trends and Issues in Contractual Arrangements
in the food-processing Industry*

工发组织秘书处的说明

* 本文件译自未经正式审订的英文原件。

V.84-89915

导 言

除出口加工区外，发展中国家从事食品制造业的当地企业参与各种形式的国际合作的程度是微乎其微的。其主要原因是这些企业经营规模有限、使用的技术简单和缺少经验等等。但最近几年，由于有牌名的食品的生产销售量迅速扩大，这方面的情况有所好转。技术转让管理机构注意到发展中国家有越来越多的食品加工企业与外国伙伴订立各式各样的合同。

各注册部门在评价食品加工工业的这些合同方面遇到一些问题和障碍。有鉴于此，第八次技术资料交换系统会议请工发组织秘书处编写一份关于评价这个部门的合同安排的研究报告。¹

同时，1981年11月在海牙举行的食品加工工业第一次协商会议建议：工发组织秘书处进行旨在改进企业一级国际合作合同纲要的活动。²

为了遵行上述建议，作为第一步，工发组织秘书处根据资料进行了一项研究，评价了发展中国家在食品加工部门与外国对应方订立合同的经验。这项研究是技术发展和转让处（属工业研究司）和谈判处（属政策协调司）共同进行的。这项研究的结果将同时提交1984年10月在哥本哈根举行的食品加工工业第二次协商会议上和第九次技术转让注册部门主管会议。

这项根据资料进行的研究为查明下列各项提供一个基础：

- 食品加工部门使用的合同的主要特点；
- 最常用的各类合同的作用、结构和共同组成部份；
- 涉及到订立这类合同的发展中国家当地伙伴的利益的关键问题，

为了为这项研究收集背景资料，工发组织秘书处请参加技术资料交换系统的各技术转让注册部门共享它们在食品加工部门使用的合同方面取得的经验，特别侧重植物油脂、奶制品、水果加工、肉类工业和制糖工业方面的经验。³ 由于大家积

¹ 第八次技术资料交换系统会议的报告，委内瑞拉、加拉加斯，1983年10月17日至20日，第3(p)段。

² 食品加工工业第一次协商会议的报告，荷兰，海牙，1981年11月9日至13日，UNIDC.ID/278，第6段，第(2)段。

³ 这项分析只限于国际工业标准分类第311—312类“食品制造”。

极响应，取得了下列各类数据：

- 安第斯条约国家、阿根廷、巴西、印度、马来西亚、尼日利亚和南韩提供的198个合同的有关基本资料（包括合同种类、工业部门、期限、外国伙伴原籍国，付款方式和数额）。这些资料主要用来查明食品加工部门的合同安排的总趋势和主要特点；
- 16份合同的副本及其合并本。由于取得这些合同副本，才有可能对其结构、作用和共同组成部分进行更细微的分析，以及查明食品加工工业使用的合同的关键问题。

这项研究将作为单独文件散发。这项研究得出结论认为，在根据资料进行此项研究的过程中，就使用的合同的种类、结构和格式来说，食品加工工业和制造业其他部门之间没有很大的差别。与此同时，该研究表明，对食品加工工业综合发展极为重要的诸问题在大多数合同里都没有充分提出。因此，建议在编写本部门的背景研究报告、清单等文件时，应优先考虑下列关键性领域：向当地原料供应商提供服务，培训，质量控制，出口限制，商标的作用等等。这份问题单绝不是详尽的，这次北京会议应最后查明关键问题和优先领域，并广泛讨论和决定工作方法和提出这些结果的形式。

通过这项分析，不仅可发现合同条款的坏例子，也可发现好例子，从而有助于进行有效的合作，保障发展中国家伙伴的利益。

